

Zeitschrift: Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires

Herausgeber: Empirische Kulturwissenschaft Schweiz

Band: 17 (1913)

Artikel: Un giudice originale della Leventina

Autor: Borioli, Alina

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-111536>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

von diesen angenommen werden und das Herz des Mädchens mit dem des ersehnten jungen Mannes fest verbunden wird (Revue des Trad. pop. 1, 82; 2, 528; 8, 542; 9, 12 f., 354 f.; 10, 309; 11, 329 etc.; Archiv f. Volkskunde 15, 111).

In andern Gegenden, auch schon im alten Rom, dienten Nägel als Sühn- und Heilmittel, zum Festnageln (defigere) von Krankheit und Zauber in Holz und in Stein (Vgl. Zeitschr. f. österreich. Volksk. 2, 363; R. Andree, Ethnographische Parallelen und Vergleiche (Stuttg. 1878), 15; Reiser, Sagen des Allgäus 2, 114; Frazer, The golden bough 3, 82; Wissenschaftl. Mitteilungen aus Bosnien und der Herzegowina 1899, 589); aus diesem Glauben hat sich wahrscheinlich die abergläubische Sitte des Vernagelns, in der Absicht, einem Menschen Schaden zuzufügen (vgl. Archiv 13, 208) entwickelt.¹⁾

Der Zweck dieser Mitteilungen ist, dem einen oder andern Anregung zu geben, auf ähnliche Funde oder abergläubische Anschauungen acht zu geben und sie mitzuteilen, damit das Material aus der Schweiz vermehrt und im „Archiv“ einmal zusammengestellt und eingehend behandelt werden kann.

Basel.

Hanns Bächtold.

Un giudice originale della Leventina.

(Fatto vero.)

Un contadino di Faido, che poneva il latte nelle conche in un cascinale un po' appartato dal paese, l'aveva trovato più volte spannato. Pensò allora di posare davanti la porta del cascinale un ferro da volpe, sperando con ciò di scoprire una buona volta lo scroccone.

Infatti, il giorno seguente, recandosi colà di buon mattino per spannare, trovò in trappola nientemeno che il suo più fido vicino di casa!

« Vieni a liberarmi — gridava questo — e ti pagherò la crema ». — « Non così subito, rispose il contadino, troppo soddisfatto della trappolata, aspetta ».

E con tutto suo comodo andò a chiamare altri contadini, poi, di comune accordo, legarono una latta da petrolio sulla schiena del delinquente e lo costrinsero a fare due volte il giro del borgo, lasciandosi battere il tamburro sulla schiena, e gridando ad ogni colpo :

« L'è par la crama chi ho rubò »

(E per la crema che ho rubato.)

Russo.

Alina Borioli.

Volkskundliche Notizen. — Petites Notes.

Mélusine. Tome XI (Paris 1912). — Ein überaus erfreuliches Ereignis auf dem volkskundlichen Büchermarkt ist das Erscheinen eines XI. Bandes der wohlbekannten « Mélusine », der ausser einer ganzen Reihe wertvoller Aufsätze auch ein alphabetisches Register zu sämtlichen

¹⁾ Über das Vernageln als Gegenzauber (Abwehr des Bösen) im Kt. Appenzell wird eine der nächsten Nummern handeln.